

Muîdî

(XVI. Yüzyıl)

Günümüzde Makedonya sınırları içinde bulunan Kalkandelen (Tetova) kasabasında doğdu. Kaynakların bir kısmında doğum yerinin Üsküp olarak gösterilmesi, Kalkandelen'in adı geçen şehir civarında daha az tanınan bir yerleşim bölgesi olmasından dolayıdır. Asıl adı Mehmed'dir. Muîdî malılasını seçişi ise kaynakların tümünde farklı bir sebebe dayanmaktadır. Latifi, Zenbilli Ali Çelebi'mn

muidi (yardımcısı) olduğu için, Âşık Çelebî ve Âlî, babası Muîd olduğu için, Hasan Çelebî ve Beyânî ise babası Muîd-zâde ismiyle tanındığı için bu mahlası aldığını bekitmektedirler. Medrese öğrenimini tamamlayıp Kazasker Mîrîm Çelebî'den mülâzım oldu. daha sonra ilmî çalışmalarını terk edip hacca gitti. Dönüşünde Mısır'a uğrayıp orada beytü'l-nâl kâtibi oldu ve adı geçen yerde öldü.

Dîvân'dan

(*Büyük Türk Klasikleri, c. IV, s. 47*)

Failâtün Failatün Failâtün Fâilün

- | | |
|--|--|
| 1. Çünkü yârimi bî-vefâdur vâz geldüm sevmezim
Bî-vefâ sevmek hatâdur vâz geldüm sevmezim | 1. Madem ki yârim vefasızdır, ben de vazgeçtim,
arlık onu sevmiyorum; vefasız sevmek hatadır,
vazgeçtim arlık sevmiyorum. |
| 2. Meyi eder her gördüğüne bir akar sudur hemân
Şivesi ancak banaclur vâz geldüm sevmezim | 2. O bir akarsu gibi, her gördüğüne meyleder,
ancak nazî banadır, vazgeçtim artık sevmiyorum. |
| 3. Düşmene uyup çün ol her can ahdin g özlemez
Terkini urmak revadur vâz geldüm sevmezim | 3. O rakiplerin sözüne uyar, bana candan verdiği
sözü tutmaz. Bu yüzden onu terketmek uygundur,
sözümünden vazgeçtim artık sevmiyorum. |
| 4. Gâh girye gâh nâle gâh muhabbet gâh gam
Bana bunlar ne belâclur vâz geldüm sevmezim | 4. Bazan göz yaşı, bazan inleme, bazan sevgi,
bazan gam; bütün bunlar bana ne belâlar açtı, vaz
geçtim artık sevmiyorum. |
| 5. Bu gönül mehpârelerine yüz ugradamaz
Tâli'üm gayet karadur vâz geldüm sevmezim | 5. Bahtım kara olduğu için gönül!, ay yüzlü güzel
lere kavuşamaz, o yüzden vazgeçtim, artık sev
miyorum. |
| 6. Ey Muîdî bî-bedeldür misli yok yânn velî Bî-
vefâ sevmek hatâdur vâz geldüm sevmezim | 6. Ey Muîdî, sevgilinin eşi benzeri yoktur, ama o
vefasızdır, vefasız sevmek hatâ olduğu için de
vazgeçtim artık sevmiyorum. |

